

PORTAL CULTURAL / CULTURE PORTAL

HOMENAJE A

Śrīla Prabhupāda

125 Aniversario

1896 - 2021





El 1 de setiembre de 2021 se conmemoró los 125 años del nacimiento de Su Divina Gracia A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda, uno de los más prominentes sabios y maestros espirituales del sigloXX. Sin duda, este es un buen motivo para hacer un breve repaso sobre su vida y obra, aunque resulta ser una tarea complicada si pretendemos resumirlas en unas cuantas líneas. Pero quizás podríamos ir más allá de los datos necesariamente biográficos donde no solo reconocemos a Prabhupāda como un líder religioso, Fundador-Acarya de ISKCON (Sociedad Internacional para la Conciencia de Krishna) y cuya presencia en occidente produciría una revolución cultural profunda y significativa para la vida espiritual de millones de personas. Si no también destacando el impercedero legado de su obra.

Śrīla Prabhupāda nace en Calcuta en 1896, sus padres que son seguidores de la práctica espiritual Gaudiya vaishnava le llaman Abhay Charan, que significa: «aquel que está libre del temor, porque se ha refugiado en los pies de loto del Señor», quizás presentían que a lo largo de su vida la determinación sería una de las características de su personalidad.

Su formación académica la desarrolla en el Scottish Church College culminando sus estudios en 1920. Dos años antes había contraído matrimonio y se convierte en un empresario farmacéutico. En este periodo de su vida, ve con aprobación el movimiento liderado por Gandhi para la independencia de la India del colonialismo inglés.

A los 26 años conocería a Śrīla Bhaktisidhānta Sarasvatī Ṭhākura (1874-1937) líder y escritor religioso fundador de la llamada Gaudiya Mat, (organización religiosa difusora del vaishnavismo bengali) y de quien recibirá iniciación formal como su discípulo en 1937. En ese momento empieza a ser Abhay Charanaravinda Das y recibe el encargo de difundir en lengua inglesa la literatura védica.

Siguiendo la instrucción de su Maestro espiritual distribuye su tiempo entre sus obligaciones de esposo y padre de familia con el oficio de redactar, imprimir y distribuir su revista a la que llamó Back to Godhead (De vuelta al Supremo). Esta sería la preparación y antesala de lo que después sería una vida prolífica en la creación de libros propios y la traducción de textos milenarios de la India Clásica.

Siguiendo la costumbre de transición de la vida familiar a la completamente religiosa es que a los 53 años adopta el estilo de vida de estudio y propagación de la filosofía vaishnava. Y diez años más tarde toma los votos de monje renunciante. Ahora será conocido como Abhay Charanaravinda Bhaktivedanta Swami.

En 1965 Estados Unidos experimenta un fenómeno cultural llamado la contracultura; son tiempos de cambios en manos de una generación que presenta nuevas propuestas en el campo cultural, social, artístico, religioso y tecnológico. También es el país de la libertad en cuestión de prácticas religiosas, lo cual anima a Prabhupada para emprender un viaje que cambiará el curso de su vida y el de otros miles más.

Prabhupada tiene 69 años y se enfrenta a un duro trayecto por mar de más de 30 días a bordo de un buque de carga donde se le habilita una habitación, con un billete solo de ida y que es una donación de la dueña de la naviera que accede después de las insistentes peticiones del swami. La dureza

del trayecto se acrecienta por el delicado estado de su corazón, pero aun así desembarca y se instala en New York. Traía consigo escaso dinero y apenas pertenencias junto a un baúl con algunos de sus libros.

Su solitaria andadura por occidente se convierte rápidamente en un movimiento cuyos adeptos son cada vez mas numerosos, mas adelante vendrán los templos y centros, no solo en los Estados Unidos sino también en otras partes del mundo en donde Prabhupada asiste infatigablemente instruyendo y dirigiendo.

Paralelamente continua con la traducción de textos milenarios del sanscrito al inglés y escribe libros basados en las interpretaciones de dichos textos. Esta será una tarea a la que se dedicará con esmerada dedicación. Prabhupada sabe que el tiempo se agota y debe apresurarse en dejar una herencia de conocimiento espiritual para los de su tiempo y para las generaciones venideras.

Un aporte de gran difusión han sido sus traducciones de textos clásicos como El Bhagavad Gītā, Srimad Bhagavatam y El Caitanya Caritamrita por nombrar a los mas resaltantes y difundidos. En el caso del Bhagavad Gītā, es un texto que ya cuenta con varias traducciones antes que la de Prabhupada, no solo autores de origen indio sino incluso occidentales habían presentado sus traducciones e interpretaciones del texto milenario. Prabhupada es categórico siempre en sus afirmaciones y en relación con estas publicaciones declara que; en todas y cada una de las ediciones antes publicadas el comentarista había expresado sus propias opiniones, sin tocar el espíritu verdadero de su contenido. Por eso publica en 1968 la primera edición de El Bhagavad-Gītā tal como es. Le seguirán muchas más ediciones convirtiéndose en un libro que se sigue difundiendo y distribuyendo en más de 50 idiomas. Dos personajes reales y centrales; Krishna y Arjuna inician uno de los diálogos filosóficos más brillantes y reveladores de la historia y Prabhupada no solo traduce fielmente sus versos del sanscrito al inglés, sino que además aporta significados claros y comprensibles sin alejarse del sentido verdadero de su contenido.

Si Thomas Merton, el monje y escritor cristiano resalta su aporte al occidente en el prefacio de la primera edición:

“Swami Bhaktivedanta trae a Occidente un recordatorio saludable de que nuestra cultura altamente activista y unilateral se enfrenta a una crisis que puede terminar en autodestrucción porque carece de la profundidad interior de una auténtica conciencia metafísica. Sin tanta profundidad, nuestras protestas morales y políticas son pura palabrería”.¹ (Merton 1968 p.18)

1 A.C Bhaktivedanta Swami Prabhupada, (1968). *The Bhagavad Gita AS IT IS*. Collier Books.

Un conocedor de lengua sánscrita como el profesor en filología indoeuropea y sánscrito Kantimag Kumar reconoce la autoridad de Prabhupada en el conocimiento de la lengua clásica antigua de la India y su significativo aporte al mundo académico.

“A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda ha emprendido la gigantesca tarea de traducir del sánscrito original la más popular de las obras teológicas, el Bhagavad-gītā tal como es, el cual es uno de los tesoros filosóficos de la antigua India. Esta importante edición presentada por The Bhaktivedanta Book Trust, brinda la oportunidad dorada, tanto a académicos como a seglares, para que se sumerjan en el océano de la profunda filosofía de la India.”² (Kumar 2014 p.18)

Cuando se preguntaba a Prabhupada sobre la práctica espiritualista que traía consigo, él recalca que ésta era aplicable en todo el mundo. Traía consigo la sabiduría milenaria de la India al servicio de Occidente como una obra permanente y vigente cuya enseñanza es aplicable sin condicionamientos de tiempo o espacio. Así lo describe la Dra. Dora Bazan, Decana de la Facultad de lenguas clásicas y modernas en la Universidad Ricardo Palma en Lima-Perú:

“El Bhagavad-gītā es una de las joyas más grandes de la literatura y la filosofía universal. Trata sobre los temas esenciales que interesan al hombre, cualquiera sea su credo, su raza, la época en que viva, el lugar que habite, etc. Por ello, cuando explico algún párrafo del Gītā a mis alumnos, estos se sienten atraídos como las mariposas por la luz. El texto de Śrīla Prabhupāda presenta la más auténtica y profunda tradición de la India védica, enriquecida por la realización espiritual del Swami; condición indispensable para entender y presentar el Gītā en su verdadero sentido”.³ (Bazán 2018)

Una de las frases de Prabhupada era: “vida sencilla pensamiento elevado”. Si en la actualidad se plantea la vuelta al campo como una alternativa eficaz de vida más sana, sostenible y de respeto al medio ambiente.

En 1968 Prabhupada hacía realidad su propuesta de vida rural en comunidad, fundando New Vrindaban en el condado de Marshall, West Virginia, la cual en la década de los ochenta llegaría a contabilizar una población de 500 habitantes.

2 A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada, (2014). *The Bhagavad Gita AS IT IS*. Bhaktivedanta Book Trust.

3 A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada, (2018). *The Bhagavad Gita AS IT IS*. Bhaktivedanta Book Trust.

Actualmente existen alrededor de 60 comunidades repartidas en todo el mundo bajo el modelo de autogestión, respeto a la vida de los animales, cuidado de las vacas y cultivo de la tierra de forma responsable y con principios.

Cuando Prabhupada llegó a occidente era la primera vez que estaba fuera de La India, procedía de una sociedad conservadora, y su visión frente a la sociedad de su tiempo y los roles de hombres y mujeres no se diferenciaba mucho de la que tenía la sociedad norteamericana u otro país de occidente. Sin embargo, Prabhupada fue extremadamente lucido para ir reconduciendo sus enseñanzas sin abandonar los principios religiosos filosóficos que impartía.

En la India era impensable que una mujer tuviese la posición que Prabhupada les dio dentro de su movimiento.

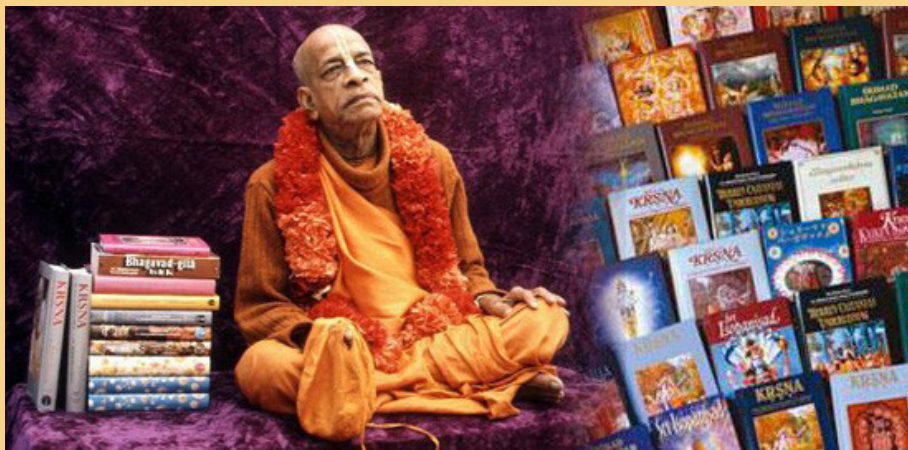
Por ejemplo, a mitad de la década de los setenta, plantea que la mujer no solo es esposa, madre y ama de casa sino que debe aspirar a una formación académica.

Prabhupada entiende que la forma mas eficaz de propagar la sabiduría védica es a través de mujeres y hombres preparados y formados académicamente. Prueba de ello es que en la actualidad varios de sus discípulos son doctorados o profesionales en distintas disciplinas, continuando con la difusión de la obra de Prabhupada a nivel académico y universitario.

A finales de la década de los sesenta Prabhupada llevó a sus discípulos a Vrindavan, un hecho impresionante para los curiosos indios que nunca habían visto a monjes renunciantes y mujeres vestidas con el tradicional sari, todos de raza blanca cantando mantras en sanscrito y ejecutando con maestría instrumentos musicales tradicionales de La India. Curiosos de otros sitios se desplazaron hasta allí para ver tal fenómeno. Las costumbres indias habían calado en una generación y ahora occidentales son portadores de un bagaje cultural que contribuyen a que estos tengan permanencia incluso fuera del subcontinente.

Hechos que agradecen los cuerpos diplomáticos indios en los países donde encuentran miembros de ISCKON, llevando a cabo celebraciones o encuentros interculturales relacionados con la sabiduría védica.

Vrindavan es una localidad en el distrito de Mathura al norte de la India con más de 5.000 templos, lugar histórico y de peregrinaje donde se narran las experiencias del Dios Krishna y Radharani, allí Prabhupada inauguró en 1975 el Templo Krishna Balaram contribuyendo al enriquecimiento arquitectónico del distrito de Mathura.



Pero además como lugar importante en su tradición religiosa y a 130 km de Calcuta en la Bengala Occidental, se encuentra la aldea de Mayapur; a la que le daría la denominación de sede internacional de ISKCON y en donde se edificaría lo que hoy es el Templo del Planetario Védico. Una obra monumental donde se une la sabiduría de lo milenario con las técnicas más modernas de arquitectura.

Prabhupada abandona este mundo sabiendo que deja 108 templos en funcionamiento, y actualmente son más de 400 entre templos y centros de reuniones repartidos por el mundo donde cada uno rememora la India y su tradición.

La transculturación es un hecho tangible en el legado de Prabhupada, puesto que occidentales han adoptado los rasgos positivos y enriquecedores de una cultura milenariamente abundante como la India y las han hecho suyas desde sus mismos países de origen o incluso trasladándose definitivamente a pueblos de la India para experimentar desde allí, de esta alternativa de vida.

Después de doce años de haber llegado a occidente Prabhupada deja este mundo, el 14 noviembre de 1977 a los 81 años. Trabajo con dedicación y determinación para poder cumplir con aquel encargo de difundir la sabiduría védica en Occidente; ya sea a través de sus 14 viajes alrededor del mundo, sus incontables entrevistas, charlas y conferencias o su dedicado trabajo en traducir y publicar lo que constituye un legado invaluable de conocimiento espiritual, filosófico, cultural y educativo.

